

# Obsah

Inhalt

Contents

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>Anglie kontinentální Evropy</b>        | <b>8</b>  |
| Das England Kontinentaleuropas            | 8         |
| England of the Continental Europe         | 9         |
| <b>Za všeobecné volební právo</b>         | <b>16</b> |
| Für das allgemeine Wahlrecht              | 16        |
| For the universal suffrage                | 17        |
| <b>Na cestě k rozkolu</b>                 | <b>24</b> |
| Auf dem Weg zur Spaltung                  | 24        |
| On the way to schism                      | 25        |
| <b>Vzorová struktura, opora státu</b>     | <b>31</b> |
| Musterstruktur, Stütze für den Staat      | 31        |
| Sample structure, support for the state   | 32        |
| <b>Proletáři všech zemí, spojte se!</b>   | <b>39</b> |
| Proletarier aller Länder, vereinigt Euch! | 40        |
| Workers of the World, Unite!              | 41        |
| <b>Do nové Československé republiky</b>   | <b>47</b> |
| In die neue Tschechoslowakische Republik  | 47        |
| Into the new Czechoslovak Republic        | 48        |
| <b>Společně proti nacismu</b>             | <b>54</b> |
| Gemeinsam gegen den Nationalsozialismus   | 54        |
| Together against Nazism                   | 55        |
| <b>Zaměstnání sami sebou</b>              | <b>62</b> |
| Mit sich selbst beschäftigt               | 62        |
| Busy with themselves                      | 63        |
| <b>Konflikty v exilové straně</b>         | <b>70</b> |
| Konflikte in der Exilpartei               | 70        |
| Disputes within the exile party           | 71        |

|                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| <b>Od sloučení k pokusu o obnovu</b>                      | <b>76</b>  |
| Vom Zusammenschluss bis zum Versuch eines Wiederaufbaus   | 76         |
| From a merger to restoration attempts                     | 77         |
| <b>Disent a program</b>                                   | <b>83</b>  |
| Dissent und Programm                                      | 83         |
| Dissent and programme                                     | 84         |
| <b>Renesance v sametové revoluci</b>                      | <b>90</b>  |
| Renaissance in der Samtenen Revolution                    | 90         |
| Renaissance during the Velvet Revolution                  | 91         |
| <b>Do vlády a do Evropské unie</b>                        | <b>98</b>  |
| In die Regierung und in die EU                            | 98         |
| Into the government and the European Union                | 99         |
| <b>Příprava na návrat k vládě</b>                         | <b>105</b> |
| Vorbereitung zur Rückkehr in die Regierung                | 105        |
| Preparing to return to power                              | 106        |
| <b>Úspěchy vlády následované volební porážkou</b>         | <b>112</b> |
| Erfolge der Regierung, gefolgt von einer Wahlniederlage   | 112        |
| The Government's Achievements Followed by Election Defeat | 113        |